Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲埠派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

大漢公報
The Chinese Times

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第二五號第一頁
夏曆歲次丁酉年五月十三日
中華民國四十六年六月十日 星期一

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Monday JUNE 10 1957 Vol. 19. No. 25 Page 1

中共人民代表會閉幕宣佈
第二次之五年計劃
仍以重工業爲主要
欲使供給工業機器國家失望

香港九日美聯社電。中共宣佈。中共第二次之五年計劃。行將實施。此次之五年計劃。係包括促進對農業與消費工業之投資。但是仍然給予重工業以優先權中共與蘇聯一樣。爲富强整個國家之力量。不惜在重工業上投下大量資本。結果。令到消費品發生短少。

故此最近蘇聯乃開始將政策改變。於重工業仍然保持其原有之投資額。但在農業方面消費品方面。則較爲注重。

△仍以重工業爲主要目的

今日在北京召開之人民代表大會已達第八日。閉幕時。中共兩位副總理李富春及溥一波。將其第二次五年計劃之主要点宣佈。

李富春及溥一波特別提出。有些現代化之工業建設。仍然須要蘇聯及其他之人民共和國家供給。

該兩名中共高級官員謂。重工業仍然繼續爲第二次計劃之主要目的。但是對於提高農業之生產。及消費品之供應。係爲此次計劃中之骨幹。

北京電台廣播謂。中共大陸。現在仍然爲一個巨大之農業國家。現在中國雖然極力走向工業化之途徑上去。然而農業仍佔絕大部份。在轉變之時間中。工業之成就。仍然甚弱。未能立刻成爲工業化之國家。

故此李溥兩氏。呼籲人民。對於農工方面。增加投資。彼等同時謂。中國人口已達六億以上。故此求過於供。係一種必然之現象。故此當前之急務。係如何去應付求供平衡

△仍將各工業歸中共控制

在重工業方面。中共則予煤炭。電力。石油。五金。化學等生產以優先權。中共政府擬使其經濟行政。具有較大之伸縮性。着重較低階級之能力。但仍不放棄將各工業概歸中共控制之措施。

在建築方面。則將建築費減低百份之二十至三十。比較第一次之五年計劃時爲少。

△欲供給中共機器者失望

據日本東京收聽到之北京播音謂。該等國家欲以工業機器。供給中共之國家。現在已感到失望。北京高級官員揭露謂。第二次五年計劃之大多數措施。皆係由中共之專家自己所設計。其目的爲中共本身供給所需要之工業機器之百份之七十至八十。

故此該等國家。希望在中共第二次五年計劃。出售工業機器供給中共而發財之國家。感到甚爲失望。

四川掘出一條恐龍化石

日本東京九日合衆社電據北京電台廣播。新華社報導。四川省大山脚下發現恐龍化石。查恐龍係古代之一種巨大之猛獸。

據稱。恐龍之頭部化石已掘出。單龍之頭部。就長廿一英尺。

據專家估計。若全部掘出。則其全長會有一百五十英尺。

世界裁軍計劃多点不能完成

華盛頓。十日美聯社電。美國裁軍專員史特遜。昨星期日自倫敦與蘇聯代表討論裁軍後回美。向美總統愛善考華及國務卿杜樂斯報告。並策劃美國軍事管理之新計劃。

據史特遜對記者謂。裁軍初步計劃協定。已逐步將完成。並根據美總統及國務卿杜樂斯之和平計劃。求永久和平。但仍有許多問題。現在仍未能解決也。

他並將再飛往倫敦。討論裁軍之事。在聯合國裁軍委員會中。並將與英。法、加拿大。及蘇聯與代表。討論各事。但直至現在。以下各事仍未能達到

㈠天空開放計劃。美蘇兩國可派空軍探查北極之情形。

㈡審查試驗原子試驗之情形。

㈢不能製造原子武器之情形。

㈣限制軍力。

英工黨領貝文近大活動

英京倫敦九日加拿大社電。英工黨左翼份子貝文。若工黨控制國會。被可能成爲工黨政府之外交部長。會於今夏訪問莫斯科。

據被之親朋。星期日披露：貝文及其妻李珍尼。已經接納蘇當局之邀請、前往莫斯科訪問。李小姐爲國會議員之一。

彼之訪問莫斯科。會增加了蘇聯與此間之社會主義之關係。

△麥米蘭沈靜應變

貝文向麥米蘭首相挑戰。要求麥米蘭現在宣佈舉行信任票之選舉。彼預告工黨會控制議會二百席中之一百席。

然而麥米蘭。仍有三年任期。故彼不會現在宣佈競選、

麥米蘭亦受蘇聯邀請。但他現未有計劃及決定日期。作訪蘇之行。

兩名美大學生偷入匈被捕

奥京。維也納八日美聯社電。美國駐此間之領事館。今日將兩名美國卡勞蓮拿州之大學生。渠等曾違法偷入匈國者之護照沒收。

該兩名學生。係自五月廿六日。偷入匈境。被匈牙利當局禁閉。至昨日始被釋放。

領事館現在正等候美國務院之決定。是否准該兩名學生繼續渠等之乘便宜車或船旅行歐州之行。抑或命令渠等返國。

渠等在匈奧邊境對記者謂。渠等仍願意再次偷入鐵幕之後。尋求冒險及尋求刺激

領事館人員。對於兩學生再次偷入鐵幕後之言論。表示煩惱。

佐頓逐埃及兩名外交官

佐頓。安曼十日美聯社電。佐頓政府今日以安全之理由。指控兩名埃及駐安曼之埃及外交官員。而下令渠等被逐之兩名埃及外交官員。已乘機返埃及。

一名政府之發言人公佈謂。佐頓之外交部長雷化。要求埃及駐安曼之大使館。將渠之軍事武官曉露上校撤退。該發言人謂。佐頓要求該武官出境。係因渠曾經想利用佐頓人民來向佐頓政府之某官員刺殺之陰謀。

該宣言又謂。在耶魯撒冷之佐頓段內。要求埃及召回其駐該地之總領事。阿思斯。亦係以安全爲理由。

雷化外長對記者謂。佐頓已經要求埃及。敘利亞及佐頓聯合指揮部之代表。因該代表行爲不檢。但雷化並未宣佈詳情。

不久。一官方消息謂。佐頓駐開羅之佐頓大使。已被召回國。渠會於星期二日返抵安曼。

▲埃及謂佐頓假造事實

在雷化宣佈前數小時。埃及辦之中東社發出消息。指控佐頓政府假造此種陰謀。目的爲造成埃及武官曉露上校暗中進行推翻佐頓政府及佐頓王事件。但是此種假造。爲明眼人所洞悉。

但是佐頓之宣言。則完全不同。據稱。曉露上校本人親自出馬。與某佐頓公民接觸。同時企圖以各種之物資及精神上之引誘。及資助鼓勵此佐頓公民。俾使該佐頓人進行犯罪行爲。將在安曼之某位官員刺殺。曉露曾答應供給必需之武器。去實行犯罪。

埃及總統拿沙及佐頓王之關係。自從四月佐頓政變。將親左及親埃之份子逐出後。便已經增加兩國間之不和空氣。

美總統今晨突肚痛甚劇

美京華盛頓。十日美聯社電。美總統愛善考華。今日突患肚痛。白宮已急召心臟病症等內科專家。以爲診治美總統之病。

據新聞官夏特治稱。上星期六日。爲美總統自去年後。患心疾之第一週年也。但相信總統此次肚痛。與其最近之施手術無關也。

今晨八時十五分。該新聞官謂。美總統已取銷所有之辦公及預定所辦之事。由白宮之醫生吩咐。休息。

一九五五年。爲總統診治心病之心病專家馬寧里。亦已自軍醫院召來。爲總統醫症。以爲預防。化小病爲無病。

據新聞官所告之情形。爲美總統今晨突然肚痛。想因所食之物與其內臟不合而起者。醫生吩咐。總統需臥於牀上休息。故其一切辦公事務暫停。美總統之體溫。及血壓正常。此次肚痛。與其最近之施手術無關。

昨星期日。美總統往大學參加典禮時。曾吃餐。所吃之餐。爲何種菜式。未有宣佈。

今日美總統之幼弟蒙頓愛善考華博士。亦患病。由醫生醫治。

北極愛斯基摩人民多患肺癆

奥太瓦。十日加拿大社電。根據當局昨報告稱。政府現已將北極之愛斯基摩種居民。訓練爲公共衛生局員。

加拿大北極事務部主席非立斯。昨日在加大地理學會中演說。宣佈該計劃稱。並加拿大北部肺癆病之發生。最爲多佔世界上最高峯地方之一。十三名愛斯基摩人中。有一名須留醫於加拿大南部之醫院。因爲很多愛斯基摩人。在坎間頓埠留醫。致使該埠爲加拿大三大愛斯基摩居民最多城市之一。

但又稱。訓練愛斯基摩人。將對醫及看護。及醫藥當局。有很大之幫助。

北極之愛斯基摩人。現已實行自治。選舉市會等。由愛斯基摩人任主席。

北星機失事案死者親友訴訟

雲埠。十日加拿大社電。現有來自美國德克斯州及加東多朗度等埠到此間。在高等法院投訴。因去年十二月九日。汎加民航公司北星機之失事。六十二人斃命。要求賠償其親屬之人命。

約五十萬省民今日參加投票

今日全加舉行國會第廿三屆之普選。卑詩省選民。約有五十一萬多人。

國會第廿二屆之卑詩省議員中。佔各區席者。計自由黨佔八席。合作同盟黨（[illegible]）佔七席。社會信託黨佔四席。保守黨佔三席。

此次全省競選該廿二個席位者。候選人共九十一名。

今晚九時。本省選舉結果。即可揭曉。

在海灘禁燒火

雲市公園局官員昨日警告稱。在埠中海灘。禁止點火。而市警及騎差。已奉令在雲埠或大學區等各地海灘。緝拿各違法者。

據當局稱。近日天氣温暖。野外草木乾燥。容易惹火。星星之火。可以燎原云。

牀上吸烟燒傷

雲埠西人亞達鍾。四十二歲。住片打街西卅一號A。日昨因在其牀吸煙。旣觸失火。背脊及左手臂被燒傷。後被送入聖保羅醫院救傷。

長老會開大會牧師講華移民

雲埠。加拿大社電。加拿大長老會秘書萬羅。昨星期四晚。在該會八十三屆大會中演説稱。請求教會人士。志願參加歡迎移民入境。做報導福音之工作。而全加各地教會。需六十三名教會之傳道師。在十年後之期間。需欵六百三十七萬五千元。以爲教會經費。加政府對印度移民入境例。不公平。

來自滿地可之華人傳道人士。陳保羅牧師。謂華人現多願任教會及主日學之工作。全加四間長老會中。有五十五位主日學教師。其中四十二名爲華人。

彼又稱。自一九四七年。加拿大政府放寬對華移民苛例後。約有一萬六千名華人入境。華移民中。百分之九十以上。爲不信基督教者。故長老會。現在之任務。甚爲重大。

汽鍋公司火燒幸及早被發覺

雲埠亞力山大街七百三十號俾得臣蒸汽鍋工程公司。昨星期六日晨。被祝融光顧。幸起火時。恰巧爲一位例行公事警車中之警察發覺。消防隊員立即派救火車抵達救火。如此次火燒。遲五分鐘始發覺時。該木樓將全座被燒矣。該木樓之牆壁雖受損失。幸電發動機等無大碍。不影響該公司之生意云。

美艦將訪雲埠

今年在雲埠舉行之太平洋國家展覽會。將於八月廿四日開幕。美國海軍當局將特派驅逐艦哈特菲號來埠訪問。

今年夏季。美海軍當局將作八次訪問太平洋西北各地。

佐治街不通行

近日雲埠鋪砌街道。在佐治街由卡達勞街至巴辣街段。自星期一日起。禁止交通來往。此等工程須經兩星期始能做妥。完成後。該段街路始復通行。

天氣報告

今明兩天晴而暖。今日最高溫度爲七十二度。最低溫度爲五十二度。明日最高溫度爲七十二度。

醉漢獄中斃命

雲埠一名工人年卅七歲。昨星期六晨。因飲醉酒而被拘捕入監獄後。在獄中斃命。

該醉漢在凌晨一時。在雲埠卡路街夾哥都華街被拘後。押入獄。密探在上午五時作例行之巡査。發現該漢精神有異。像將死。即命救護人員施以人工呼吸。並隨送之往雲埠公醫院。但醫院稱該醉漢已斃命。警察當局現未宜佈該人之姓名。並待其親屬認屍。

空軍表演慘事

奥太瓦。十日加拿大社電。上週星期六日。全國舉行慶祝空軍日。空軍並表演其駕駛術。但失事案有兩宗。在安省蘭頓埠。參觀空軍表演。觀衆有八千多人。表演之飛機爲CF一百型噴射機。突然跌落。而墮地。機中一名廿五歲機師。及一名廿六歲空軍軍官斃命。

在緬省金黎埠。舉行慶祝空軍節時。觀衆有二千多人。加空軍一架T卅三型訓練機墮地後。該機機師斃命。

世界簡聞

▲保衛世界和平自由民主必達

華盛頓。美聯社電。那斯達將軍。昨日宣稱。北大西洋公約國家之軍力。足以消滅任何侵畧軍。

此位北大西洋公約國家總司令對美上議院外交關係委員會宣稱。現在軍力。已比六年前强大了很多倍。他並全力擁護美總統愛善考華。以卅八萬萬八千六百五十萬元。作爲外援。

他又稱。在西歐如無美國之軍援。當必無進步發展之現象矣。吾人相信。必能繼續防止蘇聯之侵畧。吾人之最後之目的。保衛和平。自由必能達到。

▲蘇鼓勵青年尋求鈾鑛

蘇京。莫斯科。路透社。蘇聯青年們。將會將到袋形之鈾鑛反應探測器。鼓勵青年們去尋求鈾鑛。

蘇聯地質部長。在蘇聯青年報章發表謂。該等儀器。將會交給蘇聯各地之假期營房。以使青年運用。

▲柬埔寨捐聯軍中東費

柬埔寨。首都。路透社電。此間今日宣佈。柬埔寨自動捐出四千元。作爲聯合國在中東之軍隊維持費用。

▲美軍在西貢輾傷女童

南越。西貢。路透社電。南越警察及美國在西貢當局。上星期五日共同聯合研究及審訊。一名八歲之南越女童。於星期三日被一輛美軍吉甫車衝倒之事。

美國宣佈謂。該吉甫車之司機。係美軍。已經由南越警察扣留。

▲大麻鷹攫五歲之女孩

意大利。多連吐。路透社電。一隻麻鷹。上星期五日在此間。欲將一名五歲之女孩攫上高空。該女孩剛在山上遊玩。該鷹乃飛下。用爪將該女孩之頭髮及手爪穩。將起飛時。爲該女孩之祖父見到。立刻以水喉向該鷹射去。該鷹逼得放棄其目的物。

▲法法律准青年們嘈吵

法京。巴黎。美聯社電。警察欲將十二名之藝術院學生。驅出彼等居住之市營宿舍。因爲彼等在夜間過嘈。及有女伴在彼等之房中。

但法國法庭認爲。嘈吵係青年們之天性。而女伴在彼等房中並無違反法律。

香港
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
六角鹿角為記 註冊商標
世業二百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
茸片 茸末
鹿耙 玉桂
國藥 補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶
歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W., HONGKONG

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.
端陽佳節將臨
新到
唐山大粒糯米
金山大粒糯米
唐山發菜蒸豆
花旗發菜蒸豆
足味大紅灰蛋
大塊裹蒸粽葉

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新到
五十磅庄
唐山大（淨）糯米
東洋大菜絲
大粽葉
涼粉草
白菜干

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

世界新聞

蘇堅拒日漁船捕魚權利

東京。泛亞社電。此間官方於上星期三獲悉。蘇俄政府對日本政府。抗議一部份漁船。在海參威附近海面捕魚時。被俄方命令駛返日本事件。已予拒絕。此事係於今年四月二十四日發生。當時有一批日本漁船。在離此蘇俄遠東最大軍港約十七英里之地區測勘魚產區域。奉命撤出該區。據報。日本漁船並受到威脅。謂不服從命令。即予俘虜。

據日本外務省宣稱。蘇俄在覆文中指出。此批日本漁船活動之區域。爲「危險地帶」。因尚未將海底之爆炸物清除。外務省並稱。日本駐俄大使門脇季光。已駁覆俄方之拒絕。要求蘇俄政府。立即採取步驟。肅清該區海底。否則如日本漁船遭遇不測。應由俄方負完全責任。

肥婆變成美女

三藩市。十日美聯社電。電影演員威廉班廸斯之女兒羅靈。一年前體重二百九十七磅。凡血壓甚高。醫生預言彼祗有兩個月之生命。惟其體重現已減至一百一十八磅。因她曾受到一種新治療。醫生將其消化腸臟縮短。使其身體只吸收其所食之物品四份之一。亦使其胃臟縮至正常之大小。她現年廿七歲。爲荷李活電影編導人廸文魯之妻。有女一名。年僅七歲。她最近將再次入醫院受割治。將其腸臟恢復正常。她謂現時其血壓及健康。亦已回復正常。

英加美三國原子能發達

紐約。聯合國總部。十日美聯社電。在英國。原子能之製造。已有如煤炭出產之一樣平。此情形於一九六五年。在加拿大可能實現。一九七〇年。在美國一些地方。可以實現矣。

英加美等國家。現均向聯合國報告。其原子能生產計劃。

火箭寄遞郵件

美國加州基蘭地。十日合衆社電。火箭研究學社。將於七月一日。放出火箭五枚。紀念國際地理學年之開始。該五箭將携帶具有特別郵票之信封共五千個。由拿華打州直達加州。該社亦曾於一九四七年一九四八年。及一九五〇年。採用飛彈携帶郵件。該社爲非謀溢利之教育團體。其射發郵件發動。並非由政府郵政當局主持。

西德同意給欵爲美駐德軍費

西德。波昂七日美聯社電。西德外交部宣佈。美國與西德已經同意。西德政府。給予七千七百萬美元。作爲美國軍隊在德國駐紮之費用。

美國曾要求上述之双倍數字。外部發言人謂。條約可能於星期六日簽定。

紅婦違飲酒例八十三次被罰

片市佐治埠訊。卅七歲之印第安婦人瑪格列片士。住伙聖占士街。因在五年內。違印第安人法案。飲酒八十三次。被判罰欵二十元。或監禁廿天。

○余約和謝啓

啓者弟前入聖約瑟醫院理病荷蒙民治黨，達權社，余風采堂代表，暨宗親戚友，到院慰問，幷贈以生花香烟菓品，隆情厚誼，銘感五中，今已出院回寓休養，未克踵門叩謝，謹登數言，藉申謝悃，

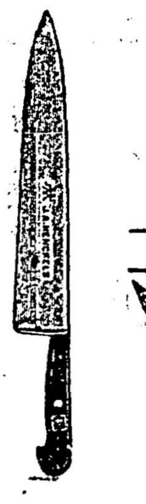
亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣
本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼
Phone 3064　Club Cafe
638 Second St.
Medicine Hat, Alta,
Phone 2541　Shasta Cafe
635 Third St.
Medicine Hat, Alta.
Phone I.A. 3080 Hotel Tung AH
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

龔松仙中醫師
中華民國國民政府註册
台灣名醫　清御醫龔雲林第五代世醫
△精製祖傳腎病良藥
㈠清宮補腎丸　專治腎虛無能陽痿早洩性感減退勃起減退服後陽道勃發精力倍增凡屢醫及服中西醫不能痊好之腎病均能根治有意想不到之效力超過一切藥品昔皇帝一人擁有妾妃三千而人非鉄造何能勝任蓋此補精益髓御女之良藥也舉凡因操勞過度身體衰弱時常失眠頭暈心跳體倦無力或消化失靈大便秘結等病均能醫治每料三十元双料五十元
㈡立治遺精丸　專治夜夢遺精不夢遺精青年遺精大小便後漏精以及因遺精而起之一切併發症如頭暈心跳精神痿靡體倦無力腰背疼痛均皆藥到病除一料見功爲清宮之秘方良藥曾經政府註册給證非市上之一般藥品所能比也每料三十元双料五十元
KUNG SUNG-HSIEN
545 Grant Ave. (Room 25)
San Francisco 8, Calif. U.S.A.
本醫師著
腎病醫典　專論陽痿早洩遺精之療法　每本二元
風濕骨痛醫典　專論各種筋骨痛之療法　每本二元
附記：本醫師爲利便僑胞起見凡外地路遠且長不能來埠之病人不必親身前來請將病原明白函知並將藥費一齊惠來本醫師將症配藥由郵寄奉銀信寄担保免遺漏

美國總統輪船公司
搭總統船往香港可享受船上
新置冷煖氣管
新增娛樂場所
新置遊藝用品

經濟旅行位
克利夫蘭總統船　威爾遜總統船
由舊金山往香港途徑檀香山橫濱小呂宋
本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革名為經濟旅行位全部裝置冷煖氣管每床均用布簾遮蔽擴大甲板之曬日台添設睡椅娛樂廳內增建酒吧每晚放影電影或開跳舞會配合樂隊奏曲助慶備用華裔男女船員供應中西肴饌使旅客盡量享受
票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十九至四佰元
每客可帶二佰廿磅免費行李
欲知詳細請就近與各旅行社或代理面商或照址直接垂詢自當樂於奉答
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4
大拿加駐總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C.　電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剷刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市栽縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。格外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」



No. 102—Sizes: 8" 9" 10" 11" and 12"
双孖人嘜刀樣大多目錄印備函索即奉
黄昭立總司理啓
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
650 MAIN ST. Vancouver 4, B. C　Phone PA 651[illegible]
BAPCO
請用上等之油
大幫交易價錢另議

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
均安號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。
由大埠開往香港船期
威爾遜總統　七月七日
克利夫蘭總統　七月廿九日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　七月七日
威爾遜總統　七月三十一日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

居樂實業公司
本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意、房產，旅店等實業買賣，及各項燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許・現特聘梁慧超女士廣柏文，爲僑胞服務、垂詢惠顧無任歡迎。
辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST.　MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave.　EL. 9597

「計劃系統的貯蓄維持安定的生活」
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧無任歡迎
帝國人壽保險公司代理梁春廣
辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅　EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

○承接建築樓宇
裝修住宅工程
本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程幷接（斯德高）即屋外石屑塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命
WARD BROS.
EM. 2715　GL. 2693L.

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657

社論

台灣當局獨裁面目之又一暴露

台灣國防部之總政治部，不久以前曾發出一聲明，其中有言：「共產黨現正發動傾覆性之活動，企圖傾覆本政府，而僞裝作爲自由與民主之目的而努力！」言外之音，已不啻明示凡以由民主爲目的而努力者，當局均視爲作傾覆活動之共黨份子矣，獨裁政治之面目，暴露無遺，吾人能不起啼笑皆非之感？

台灣一參議員，即因感於該聲明之可怖，故曾向台灣省主席嚴家淦質詢曰：「有一參議員向政府提供意見，係關於如何謀求實踐自由與民主者，該參議員是否將被認爲一共黨份子？」嚴家淦不得不答曰：「閣下將不被視爲一共黨特務份子！」

上項情事，見之於法新社之台北電，該電雖不敢對此情事置以可否，然相信每一讀及此電之人，其內心均將起同一之反應，反應爲何，即深感於台灣當局已進至拑制每一人民之口，不使其對政治再有表示意見之機會，作非議者固爲政府所禁，即對之作善意建議者，亦將不爲政府所容，嚴家淦不答爲「凡向政府作善意建議者將不視爲共黨份子；」而僅作一「閣下將不被視爲一共黨特務份子」之答，其中即有深意存焉，蓋嚴氏不將其允許對象擴爲一般人民，而僅於該參議員，可見其已公然將凡對政府作自由民主實踐之建議人民，亦均視爲共產黨份子矣！

吾人如就法律之觀點言之，尤覺嚴氏作答之失態，緣參政員於其職責內之言行，例受法律保障，故各民主國家之議員，其在議會內對政府之攻擊，無論如何激烈，政府均不得以法律制裁，良以非如此不足以使政府去惡遷善，亦非如此不足以盡議員之言責也，今嚴氏對該參議員作答不謂「當然不被視爲共黨份子」，而僅以「閣下將不被視爲」之語出之，可見其藐視法律與口含天憲之荒謬矣！

仰尤有進者，英美各國，非特議員可肆意批評政府，即一般國民，亦均享有此種權利，倫敦之海德公園之演講人士，固常有月旦施政之當局，即英美兩國報紙，亦多對國政直言指責之人，此項人士如在台北，則不被投入牢獄者幾希？此亦台灣政治之可悲處也。

台灣當局，本質上乃獨裁政治，然又不敢澈底獨裁而僞裝若干民主，結果既無法把握獨裁之優點，更無法把握民主之優點，畫虎不成反類犬，是以國事危矣，有心人能不爲之痛哭？

粵人紛紛在整風運動下訴苦

香港。泛亞社電。此間英文虎報。於上星期四刊載廣州消息稱。中共現時在廣東省內。厲行之「整風運動」。充分表示海外華僑及僑眷對其投資所獲之低微利息。深爲不滿。據該報稱。中共推行整風運動之動機。在予大陸上人民。以暴露共黨及中共政權之錯誤之機會。俾能重拾民心。但此項運動在廣東省內。顯然未能順利推行。且已引起許多訴苦。及批評。表示共幹有百分之九十「思想均不準確」。

該報特列舉民間所發出之若干訴苦如下。㊀農民希望種植較多與工業有關之作物。藉以增加收入。但共幹堅持彼等須先實踐穀類生產之限額。㊁工人紛紛訴苦。謂工資不公平，其福利被忽畧。及缺乏較有永久性之職位。㊂据失業之工人稱，彼等無工可做，乃因中共當局，拒絕彼等登記爲個人資格之手工藝者。㊃高中畢業生。約一萬二千六百餘人。（佔今年全部高中畢業生百分之六十一）。因不能繼續升學。要改造知識份子。使彼等含恨在心。㊄中共口口聲聲。㊅各尾巴黨派。及工業界人士。因被共產黨員歧視。怨聲載道。㊆一般消費者。因物價不斷上漲。共區內物資匱乏。咸表不滿。

心停四十分鐘人安全

紐約。美聯社電。醫學博士加羅。近在美國醫科大學中演講稱。心部施手術時。可使心停止四十分鐘。以便利施手術。亦安全。

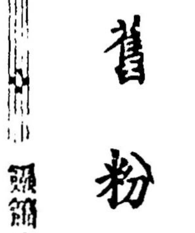
SUNBEAM BREAD
新邊麵包
美味
新鮮

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488，夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專
門修整及更改水龍頭十年叹子牛意
費用從廉處常備有大鼠水龍器具價
錢非常克己
卜露島斯公司啟

長篇言情小說

紅樓舊粉痕



顯鶴生著

【玖肆壹】

華之所以不敢愛我，固彼之心做間，有先入爲主之人，此先入爲主之人非他，狄香雲是也。此狄香雲既佔己之夫婿，又佔此美貌之郎君，處處與吾作對，非設法以擊敗其人不可。忽聞有喚姑母聲，舉目視之，畢發已立其前，赫然曰：「阿發爾耶？」令其坐椅側上，畢發坐，笑謂玉明曰：「姑母獨坐此，忽然而笑，忽然而怒，其故何也？」玉明不答其此語，而視其身上下，衣裳破敝穢汚，履缺其口，一種寒酸相，不覺搖首曰：「阿發，爾是少年人，有氣有力，何處不能博得食飯地，乃一出高府之外，弄成襤褸至此，眞足羞也。」畢發曰：「姑母，爾尙說耶？吾在高氏府，一向度其安樂光陰，誰知姑母妒嫉小星，令我施行詭計，向姨太圖強姦不遂，被逐出高氏府之外，從此顚沛流離，姑母並不令人看我一眼，亦不賜濟分文，如此狠心，眞令我悔爲走狗也。」玉明曰：「其實吾之政策並無錯誤，不過爾奉行不謹愼，遂告失敗，連累吾亦被貶於冷宮，度凄涼之歲月，幸而吉人天相，姑母尙有出頭之日，爾今日，不向其道歉，反怪姑母害爾，實屬豈有此理之至。」畢發曰：「無論小姪錯也好，姑母錯也好，姑母當憐我之環境，而有所撫恤，否則我將成爲餓莩，輾轉於溝壑，姑母亦問心何忍？」玉明取出百元鈔票一紙而予之曰：「爾且將此而爲爾之使用，但爾不能白受我金錢，爾須爲吾工作，工作如有成績，以後仍有賞賜。」畢發接鈔票，將鈔票運指一彈，的然有聲，又置口邊而吻之曰：「不見牛仔亦云久矣，不圖今尙落於我之手中，不知姑母何用於我，所謂重賞之下，必有勇夫，祇須有錢，任由有傷陰騭之事，我畢發亦不惜爲之。」玉明曰：「其實人家侵畧到姑母身上，姑母始取報復之手段耳，亦不能謂有傷陰德也、爾姑丈愛憐少妾，貶我於冷宮，我受盡奚落，正如寒天飲冰水，點滴未能忘，幸吾復出而持家，有此倚藉，報仇之機會已至，同時家內聘得一教師，授小星以學畫，去日我至書房，目覩彼二人握手細語，顯有曖昧在內，但我告之將君，將君不之信，反責我造謠生事，我必須獲得確切證據，以實將君之口，爾可出府門，伏至一時左右，便有一美少年進入園門，其人即教師江夢華，亦即小星之姘夫，此後我在家中觀察，爾在外間偵探，一有發覺，立以電話告我，我便偕同夫婿，前往捉姦，揭發彼等之假面具也。江夢華爲香城中學之圖畫教員，固居於香城中學之宿舍者，以其見之。」畢發大喜曰：「令我肩挑背負，我實無此能力，但令我偵探姦夫淫婦之行爲，保證馬到成功，吾嘗入彼宅闖姦，當堂，既今思之，猶有餘恨，報復之時機已

珍珠
純味精
百分純淨
冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而
廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3758

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡𠴱
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
史勿地威臣紙公司謹啓

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

飛往香港

請搭汎美雙層超空「飛剪號」機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山。東京。台北小呂宋等地
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West. Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE TAtlow 2121

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

◁欲想身體好▷
請飲
潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿二安士每樽四元一毫
十二安士每樽二元一五
現銀交易 寄費在內
批發零沽 一律歡迎
總代理 雲埠 長春商業公司
域埠 來勝 周堅 推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

加拿大 雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada
自療發育機每架拾五元 COD 私家赤不受
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，最之咸宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。

硬補鞭	一料拾元一毛
育龜丸	一打五元一毫
消痔丸	一料五元一毫
花卯丸	一料五元一毛
消瘰丸	一料拾元一毫
扯氣丸	一料五元一毛
萬靈丹	一料五元一毫
陽萎露	一料三元一毛
頑癬水	一樽弍元一毫
擴陽露	一樽三元一毛
久戰露	一樽二元一毛
戀情素	一打八元一毫
五蛇膏	壹元弍元一毛
代替人	三拾一元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
新柏文樓出賣
樓宇新建內有睡房四組每組均有睡房兩个住客自己管理裝有自動煤油爐煖氣每月收入三百零九元取價弍萬八千五百元先付現欵壹萬弍千元餘充銀期如意者請來面議
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

羅省總行通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
防毒贈閱 函索即寄
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圓消瘰割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 頻服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟣撓癩 四両庄六元 服食此丸收効快
●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L.A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins)每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirshberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎采辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

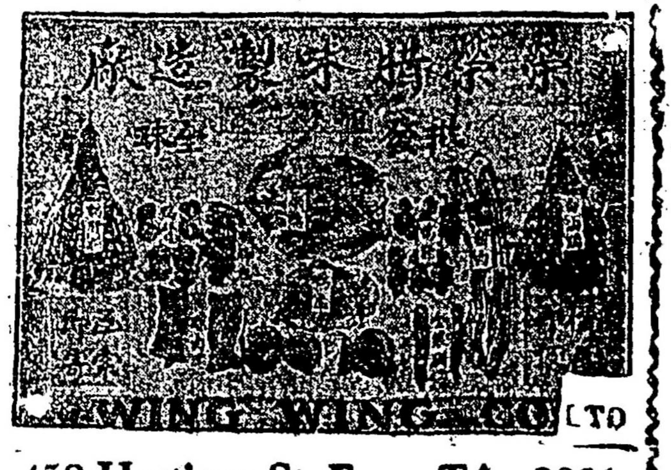
鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話CPA. 0717

加拿大 李祐華事務所 卡忌利
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。告揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等 僑胞如有委託竭誠辦理 服務週到

加屬雲埠 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
最新辦到 天津綠豆 十足出菜

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各埠土木人參 野山抄參 靖糖抄參 北高麗參 石柱溝參 吉林草參 琿春鹿尾 北鹿茸份 各省藥材 揀手藥片 燕桂蛋耳
著名 雄蚕三鞭大補茶 武彝蛤蚧大補茶
歡迎海外僑胞來函定購 代辦付郵出口忠誠服務 貨真價實童叟無欺
司理 劉達明謹識
香港永樂東街一百二十七號



458 Hastings St. E. TA. 0321
Vancouver, B.C. 壹式八〇··細樂

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 60 E. 42 St. N. Y. N. Y.
紐約仁壽藥行

漂列地嘜麵包現改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時時新鮮

GB
ENRICHED WHITE SLICED BREAD

◎專醫瘋癱症
特辦蘇痨仙藥 每服廿元
擅紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元弍毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B. C. BA. 5065
廣生藥局黃君鉅啓

增羣益經銷書報畫刊
文學世界 四毫 中華文藝 弍毫五
家庭生活 弍毫五 兒童樂園 弍毫五
人生漫談 弍毫五 青年文友 弍毫五
小說精華 弍毫五 大洋英語 弍毫五
春風芥籽 七毫 祖國峯巒 五毫
自由之路 五毫 閩粵光輝 九毫
京華烟雲 七元 廣東點心 七毫五
瞬息京華 八毫五 漢饌大全 壹元
黛綠年華 七毫五 國際電影 三毫
文壇 四毫 良友 四毫 東風 二毫五
中華 三毫 亞洲 三毫 幸福 三毫五
中外 三毫 東西 三毫 銀灯 二毫五
人生 毫半 祖國 毫半 藍皮書 三毫
自由人 五仙 太平洋週報 每份一毫
加屬不另收郵費 郵票十足通用
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 奄派藥材店啟

James Automatic Heating Ltd.
1875 Delta St., North Burnaby
GLenburn 4971
本公司乃經證明 Lennox 號煖爐商店。按裝煤汽煤油全部工作，并包括各種馬口鉄工程。所有估價。不取分文。本公司并售或修整與按裝各種煤汽煤油用具。
本公司專營 煖氣煖爐

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MA. 4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番褲殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

時人軼話

（九五）

蘇加諾生活秘聞

（印尼）家林作

某一思想。如已獲得青年支持。一定有光輝的前途。

蘇的其他朋友是記者。如果沒有記者在他的身邊。他似乎覺得缺少什麼。吃飯時。有時他會把隨行的記者一一點名。缺席的。或不告而退的。他會着人去尋找。有一次爲了等待全數記者到齊。用膳時間宣告展延。

如果蘇氏在孩子們中間。他會忘記了時間。小孩子最吸引蘇的心。他從來不拒絕參加小孩子的集會。他會好像小孩子一樣在他們中間跳躍。可能時。他將吻每一們孩子。

△兩個小笑話：蘇氏的臉上時常掛着笑容。他的眼睛光芒四射。是一位喜歡漂亮的人。飲食可以簡陋。但衣着始終整齊。不修邊幅的朋友常受他的責問。反對打領帶的勞工部長沙比拉。拉斯悅。有一次在瑪腰蘭機場送總統遠行不打領帶。給蘇氏詰問。還請在旁的拉斯悅夫人替她的丈夫買領帶。數日後。當蘇飛返耶城時。拉斯悅部長在機場迎駕。已打起領帶來了。

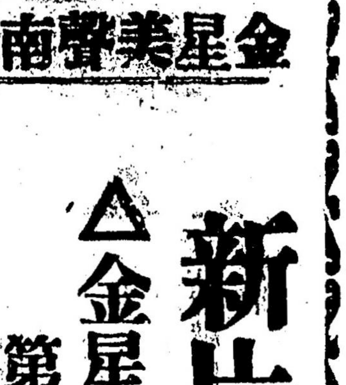
當普選之日。意大利大使德蘿侯爵來送蘇氏到投票站投票。這位戴眼鏡的侯爵大使。諒因忙中致領帶打得不正。一隻鈕扣也未扣上。蘇氏和他寒暄片刻後。即請他上前。在這位大使滿面通紅的情形下。蘇表演了打領帶的技能。替他整理了領帶。然後對他說：「所以。我要勸告兄弟趕快結婚……有人可以照料你……」這位意大利大使雖已不算年輕。但原來還未結婚。

△陸月六日生日：蘇氏是六月六日出生在泗水。他除了處理國務之外。還要處理一個大家庭。蘇不喜歡在他活着的時候替他寫自傳。尤其不喜歡人家談論他的功績。

李根源與盧漢生

太希

李根源是「政學系」的鼻祖。在民國四十多年的政海風雲中。每一場合。都離不開「政學系」。也許「政學系」這一象徵式的政黨。是沒有黨綱。沒有組織。更是有影無形的。然而在若有若無之中。總要被人指目某某是「政學系」。政學系在民初就已形成。而李根源隱然成爲該系黨魁。李爲雲南騰衝人。却具燕趙健兒的氣概。



男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No2 能培養虛弱之人保血開胃實是良保劑 每樽五元
風濕或腦炎痛背痛或四肢痛 請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2)眞有靈效 百粒叁元
胃部不舒服，胃酸，胸口不自然 請用 Golden Stomach Tablets 敏捷功效 五十粒壹元。百二粒弍元。三百粒五元
及各藥房均有發售
思盧坎藥房

HOTEL SUN AH
雲高埠
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床舖清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 趙法明 朱旺 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等
精寫炭相 永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5080
本社設在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛机 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
襟仔梳銀行二樓圖來片 打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國運

本報有大幫舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4789 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
產婦科專科醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫		
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
新片到（埠）
△金星長壽唱片第五期最新出品
陳世美不認妻 鍾雲山 羅家會 何大傻 馮鏡華 許卿卿 盛秀珍 全套三張
司馬相如 羅唐生 羅麗娟 李銳祖 劉克宣 梁婉芳 全套三張
金瓶梅 江峯 李慧 新伙懷 曾雲飛 大姑紅 林婉雯 全套三張
◎鴻運唱片
唐伯虎点秋香 天涯 崔妙之 新牛日安 新白雪仙 陳芸 三張
薛丁山三氣樊梨花 麥炳榮 鍾麗容 少新權 倩婷婷 譚雅文 三張
◎美聲最新三十三轉慢片
醉打金枝 黎文所 周志恩 鄧玉霞 小羅 鄭國寶 何燕玲 溫泉 合唱 一張
孔雀東南飛 羅唐生 譚詠秋 李銳祖 羅叔鳳 何燕玲 梅花三弄 小桃紅 共一張
孟姜女萬里尋夫 三張
歌劇西廂記 三張
◎南聲長壽片
蝴蝶夫人 鍾雲山 鄭幗寶 廖志偉 二張
錢塘蘇小小 梁瑛 陳彩蘭 一張
火燒燕王城 黎飛豪 江峯 伍木蘭 黎翠霞 張生 白醒芬 冼劍麗 李鳳歸天 小新馬 沙三少 一張
狀元眼底薄情花 李燕屏 黎翠霞
錢塘蘇小小 謝英 陳彩蘭
觀音出世 鑼鼓八音
○最新七十八轉，四十五轉（跳舞歌曲）
鄧寄塵 唱 恭喜恭喜 包你添丁 共一張
廖志偉 伍木蘭 合唱 添丁發財 共一張
廖志偉 唱 上海風光 共一張
朱頂鶴 鄭幗寶 合唱 睇花燈，揀女婿 共一張
黎文所 鍾麗容 合唱 拍檔夫妻，小冤家 共一張
伍木蘭 唱 賣剩蔗 朱頂鶴 伍木蘭合唱 桂姐買花 共一張
陳錦紅 唱 嫁後情人
HOY'S
450 Main St., Vancouver, B.C.
馬開錫電器行 電話 PA. 1813
專售及修理各種家庭電具 各款影相機錄音機與傳眞機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

重續今生未了緣

童敏。

（四）

「唱完了，楚華，我們回去吧！」他們踏回原來的道路，取回畫架，籐篋等…牽着車子回去。

楚華和甯宗是同一間學校讀書，楚華是高中，甯宗是初中，他們的學校環境很廣濶，教堂相隔很遠，在平日上課時候他們很少機會見面。

國慶日將到，他們更忙着做展覽會的功課；甯宗的導師——徐麗莊先生，（她是一個三十外開的女子，平日打扮得很大方，面目端正，長長頭髮，鼻上架着金絲眼鏡，穿着名貴的旗袍。）走進課室來對各位學生說：

「孩子們，國慶將到，你們需要準備個人的展覽會功課，但還要代本班担任一些工作，徐老師分配了工作，有的担任戲劇，有的担任音樂，有的担任球賽…。甯宗和數位同學（慧君、瑩青、芬芬、眞明……）担任出壁報，每人要準備三個題目。

甯宗正在苦無下筆的時候，忽然楚華用紙紮着一條飛蟬蟲，由鋼窓外投到甯宗的書枱上。

「喲！」甯宗吃驚的跳起來，回頭看見楚華急步溜走。

「甯宗，我不出題目打盅（目竟）睡？」慧君說。

「好一個楚華！嚇了我一驚，」甯宗嬌癡的回答，

「什麽？」瑩青插下嘴說。

「送花生呀！」後面的芬芬小鬼跟着說。

「不！擲情書紙條」明眞屈强的回答各位。

（未完）

長篇武俠小說　王度盧著

寳劍金釵

第十五回　禍患突來英雄羅大獄　遭逢不幸名妓感前塵　一六〇

所以又在苗家忍痛受辱。住了半載有餘。這日苗振山忽然受了他外甥金槍張瑾玉的邀請。往開封府去了。苗振山走後。纖娘才同她的母親。冒險逃出。一路艱苦。來到了北京。找着她的舅母。她舅母金媽媽只是孤身一人在京。早先給班子裏的姑娘們梳頭。積蓄了幾個錢。買了兩個小姑娘。養大了之後。都送在班子裏去當妓女。都能替金媽媽掙錢。所以金媽媽在南城買了小房子。又認了個乾兒子。居然是位老太太了。纖娘和她母親投到這裏。並不敢說是由河南苗家私逃出來的。只說父親死了。無以爲生。所以才投奔舅母來。金媽媽一看。這個外甥女。長得十分俊俏。年歲又正相當。若送在班子裏。一定是位紅姑娘。並且知道謝老媽媽就是娼妓出身。想她們必是什麽事都肯幹。於是就笑着說：你們娘兒倆不用發愁。溷姑娘這模樣兒。要想吃好。穿好的。還不容易嗎？所以過了幾天。金媽媽就給纖娘置辦了頭上脚下。送纖娘到韓家潭寳華班樹了艷幟。本來纖娘久歷風塵。備受凌虐。性情已變成狂傲憂鬱。作妓女是不大合宜的。可是因爲她太美麗了。而且多才多藝。雖然彷彿有點架子大。可是依舊有不少的闊老拜倒她的石榴裙下。尤其遇見了胖盧三。他看上纖娘的性情很對徐侍郎的脾胃。就把纖娘薦給徐侍郎。借以結識那位有錢有勢的老名士。只是徐侍郎一個人。半年以來就報效了纖娘幾百兩銀子。纖娘又曾以同類相憐的感情。救過一兩個被虐的雛妓。因此有些好事的人就送給她個「俠妓」的名號。從此纖娘更高抬了身分。輕易也不留宿客。專心想結交幾個有權有勢的人。這倒並不是纖娘羨愛權貴。却因她想着那吞舟魚苗振山。對她母女決不能善罷干休。早晚苗振山或是他手下的人。一定會找來的。北京雖是個大地方。官府管轄的也很嚴。可是苗振山是會武藝的人。手下又盡是些強暴之徒。要想殺害她母女。實在很容易。因此纖娘時時自危。除了暗藏下她父親遺下的那匕首。以備苗振山找來逼迫時。隨時與之拚死之外。並且急於要找一個心地好。有權勢的人。以作依靠。不過纖娘爲妓有一年有餘。也認識了不少達官闊客。可是那些人。多半是粗俗惡勢。只知化錢嫖妓女。絲毫不懂得情義。徐侍郎雖然是個闊官。

教子無方

田鳴。

在傳統的宗法社會裏。兒子要跟着老子「學」。那是天經地義的事。否則便是「大逆不道」。「不肖之子」。

可惜的是在這一套教條下。做父親也就越難做了。

因爲他既要兒子跟着他學。而他這做老子便要處處檢點。以身作則。不然一日被兒子抓住了話柄。那就弄得很不好下台。

而實際上某些外表道貌岸然的先生。內心却是一肚皮的心思。但因爲「家教至上」。便不得不極力抑制。其內心的矛盾和苦惱。便結合成了他們的獨有冷酷和乖鄙。

因此也就時常找下一輩出氣。不是說這一步路走得不對。便是說那一句話說大了。而結果效力却是很少的。

有一則「西洋幽默」：父親對他的六歲的女兒說了一大套做人的道理。弄得這小女孩兒一知半解，莫明其妙。最後以一個誠字作結。說「待人接物」。處處都要「誠實」。

外面門環響了。父親立刻叫女孩去開門。臨行囑咐她說：如果是來討債的。就回答說：「爸爸不在家」。

這雖然只是一則短短的諷刺故事。可是却像一面鏡子。十足地照出了他那爸爸者的臉譜。

將來這女兒學好學壞我們不知道。不過我想無論如何不應忘記他父親那次實貴的教訓。

（未完）

世界之最

△閃電雷鳴最多的地方是印尼。一年中有三百二十天都有雷鳴。

陽光最多的地方是美國的阿利桑那州尤馬地方。

一九二四年中。有百分之九十六的日子是陽光普照的。

◇妙人妙語◇

女人：「你抽烟麽？」
男子：「不」
女人：「你喝酒麽？」
男子：「不」
女人：「你賭錢麽？」
男子：「不」
女人：「你愛甚麽呢？」
男子：「我愛撒謊」。

私梟妙計

公穆譯

一個英國太太。從瑞士旅行回國。當火車漸漸駛近邊境時。她顯然有点坐立不安。

早些時。她在旅途中和一個很有「義氣」的男子認識。這時候只好把心中的煩惱向他吐露。說她手上所戴的手錶是走私貨。現在恐怕關員發見了把它沒收。

剛好有一個關員走進車卡。含笑對他們道：

「我相信你們沒有瞞稅的東西吧？」那個男子不假思索。用手指着那個英國太太的手錶對關員說道：

「我的朋友所戴的手錶就是私貨。我相信你會發見的。」

關員把那個手錶沒收後。還稱讚那個男子能奉公守法。

到了關員離開後。火車繼續開行。那太太痛惜失去了手錶。淚流滿面。埋怨那個男子向關員舉發。說他簡直是一個沒有義氣的騙子。

那個男子從他的座位下拉一個行囊。把它打開。裏面現出有一百多個新手錶。他笑嘻嘻地對她道：

「太太。請你不要悲痛。沒有你。我很難過這一關的。現在請你把眼淚揩乾。任你揀兩個你所喜歡的手錶吧。」

（譯自一九五七年一月份文摘世界）

答謝諸園鐵親朋昆仲暨李明鐘旺兩先生代表岡州會館到雲埠中央醫院候詢弟等病狀四章

雲埠中央醫院　鄧澤民

其一

李明鍾旺暨諸公　代表岡州道义同
慰問陳詞情款款　扶持患難樂無窮

其二

扶持患難樂無窮　偉論滔滔笑語中
道義深交貧亦得　識荊原是識英雄

其三

識荊原是識英雄　砥柱中流美各公
風雨同舟今有日　弟兄團結和平中

其四

藥到回春逐病魔　醫師療治感恩多
禮祈兄弟兼朋友　康健福添共笑歌

奉和徐孤風詞長「初夏早晴」原韻

麥頌聖

異地飄零動客情　晴明初夏覽山青
渾忘甲子離鄉井　遍走東西渡海瀛
名士應能欽自重　英雄未許受人輕
昂藏七尺齊救國　拯難鋤奸恩怨明

—別—

—廬舍—

驪歌初起，
離情欲碎，
四行珠淚，
互相交流，
相對無言，
相對怒視，
是不是懷恨；
抑或還是悲痛於怱促間的別離？
但我願不是這樣的；
祗願你一往情海更深！
如今；你還記得起我們的誓言？
那麽；待我重新唸一次吧；
一願這條情線永遠不斷可讓我和你互相各執一端」。

滿地可銀行

滙銀做家用或生意之
低廉穩當法
滿地可銀行可代汝付銀
去國外穩當及低廉
香港南洋新金山法
若汝欲用空郵
或航空滙銀去上列
諸地及郵滙電滙及
其他各國快捷及穩
滙
請來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之滙法定必爲
當汝樂意服務

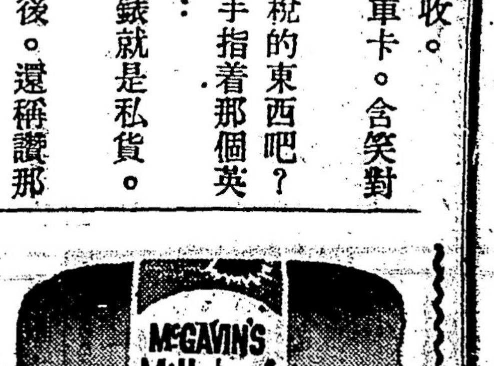
"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞雷街
開胃壯精藥 Rexall Nerve Tonic
每罇七毛五及壹元五毛
風濕藥膏 Starzin Ointment
每盅六毛

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥罷兄弟在喜市定街東
三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
司理 鄧湛歐 瑞銘
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.



麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衞生開胃

針灸醫師李經啟事
僕自來雲埠歲餘於茲獲蒙僑梓信賴至深銘感頃由卡城回埠兩週賤務稍剎茲爲應外邦人士之請刻日再往卡埠開診以副中外人士之願望臨行匆匆新雨故知未便趨謁告辭至多抱歉尙希原諒
卡城候診處
KING LEE
COLONIAL HOTEL
209-7th Ave. E. Calgary, Alta.

卡城 永泰公司 華埠
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Galgary, Alta.
Phone 694675

生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但弟志圖別業故此將生意全盤出頂如有親朋如意斯業者到來面議或來函商議價錢相宜勿失良機照址寄來無悞
永泰燒腊雜貨公司啓

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味
腊腸鴨味發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St,
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家，雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大，哥師媲易牙。
大讌兼小酌，隨時可應駕。
男女僑胞呀，請來幇襯吓。

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衞生飲料
唐人埠中富利代售處 電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
域多利埠推銷處「來勝」周堅 554 Fisgard St. Victoria, B. C.
◎風濕摩腰膏 每打拾二元 每罐壹元貳
◎清毒丹足料每樽十二元五 双料每樽廿四元五 新舊惡毒順從便出
◎馳名潘人和創製毛雞藥酒總推銷處 批發零沽一律歡迎
◎老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同壽堂新行出品◎錫藥內消胆石丸每料卅七元五毫無形化散不傷身体
周岱英寓內 外埠問証．立刻答覆 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co.
433 Gore Ave.
Vancouver, B. C. Canada
電話 MA. 7410

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.

電話：PA. 7825

▲專造 餐館旅館 男女白衣 各種恤衫

▲專辦 祖國絲髮 檯山絲畫 男女晨袍

▲發售 女庄衫服 男長短褸 男女內衣

雲埠聯活公司啟

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣燙氣

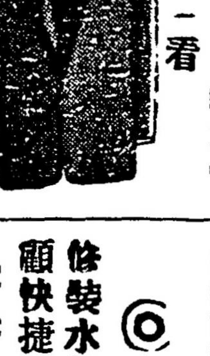
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚電 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線

修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服務包汝滿意歡迎華友光顧

Harvey Belogus
電話日 MA. 1488 夜 CE. 3758

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL



趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

△國內新聞▽

△中共「新華社」報導證實

粵水災損失慘重

中共急謀補救農作物損失

中共「新華社訊」在報導廣東最近水情時。承認遭受到很大災害。這證明了五月廿二日至廿七日連續報導廣東水災事實。在這次水災中。僅東江區即有四千多間房屋倒塌。死亡四十五人。全省毀水利工程四萬五千多宗。東江區被淹農田一百五十多萬畝中有廿多萬畝。將完全失收（見水利廳長劉兆倫報告）

據中共「新華社報導說：「連續暴雨。是十二日先在粵東沿海和粵北部分地區降下。最初的三。四天中降雨量達二〇〇至三〇〇公厘。海豐縣在十天時間內降雨量超過一二〇〇公厘（各四六點八吋—編者）。二十日以後。暴雨中心即擴展到粵中和西部地區。二十四日上述地區暴雨全部停止。這些地區。雨後山洪暴發。有二十二個縣一六〇多萬畝水稻。甘薯等作物受淹。不少房屋倒塌。廣州市部分街道。也因傾盆暴雨一度受淹。」

由於水災嚴重。廣東省生產指揮部在廿三日舉行了一個座談會。）未完）

△廣東內各地少數民族

與中共尖銳對立

而財政權又是自治權利重要部份。但是有些規定爲地方稅都列入了縣級財政。州一級沒有固定收入。每年由國家按可能撥欵補助。預算無所依據。今年不知明年可辦多少事。有時省人委會或海南行署開會。其他專署或該州所屬縣都有派人參加。但是該州的州級機關反而不得參加。」

譚天度又指出：「民族之間也有矛盾。比較突出表現在農業合作化問題上。由於各民族經濟基礎。生產條件和風俗習慣各有不同。兩個民族以上在一起辦社。便有問題。漢族農民生產技術水平高。分多。少數民族怕吃虧。又如苗族。一般是牛多田少。不願將耕牛全部入社。同一勞動黎族得工分多。苗族較少。苗族說：「黎吃苗」：「黎族說：「苗族懶惰」。結果。影响生產和團結。鬧退社。甚至搬家。防城猺族和僮族農民。怕漢族農民欺騙他。僮族又岐視猺族。說猺族無文化。無條件當社幹部。多數社幹部都是僮族當。所以問題多。鬧分社。引起不團結……」中共所謂「民族自治」。其實質如何；所謂少數民族人民生活如何好；等等。從譚天度所供認事實中。即可反證係全屬騙人之謊言。

（續完）

◎水龍煤氣修裝

修裝水喉水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

雲哥華埠 廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗（花柳）掃毒藥片【每服兩粒】統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷安當

林仕宜專醫外科

加拿大 多朗多

星偉棧

SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.

本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領襪毡，汗衫機毡，新鉼與舊鉼，零沽批發，一律歡迎

司理李星偉謹啓

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.

專營祖國貨品 樣樣皆備

特約代理 永利威 各式藥酒 正糯米酒

新書 畫報 大量人民唱片

魯迅全集二元七角
廣州風光故事五角
廣東風光故事四角
森林之歌音樂 一元二角半
第一絃樂第四重奏 一元八角
中國文法要畧語言 二元二角半
普通化學自然一元

人民畫報中英兩版
幸福，新中華
長城，週末
經濟導報家庭生活
人民中國英文版
世界知識科學大衆
良友，僑務月報，每本由一角半至四角
琴譜精華七角半
歡迎長期定閱

廣州名菜七角

▲目錄印備 函詢即寄▼

堅利辦貨公司

The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.
馬[illegible]林經理 PA. 2621

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局 新到書籍

洪熙官太行殲惡霸	六冊		一元五
洪熙官東江殲五虎	九冊		二元二五
北派白鶴手	七冊	禪山人著	一元七五
大鬧虎牢關	四冊	白羽著	二元
國術三義刀圖說			六毫
青城十九俠	廿五冊	還珠樓主著	拾元
茅山隱俠	六冊	商清著	壹元五
雪山飛鴻	五冊	毛聊生著	一元七五
雕岳爭雄	六冊	同上	壹元五
濱邊四異	六冊	同上	壹元五
碧海雄風	九冊	同上	弍元弍五
苗山双鳳	五冊	同上	壹元弍五
八劍平蠻	四冊		壹元
長空血矢			二毫五
少林三傑傳	五冊	官溪宰主	壹元二五
風虎雲龍傳	六冊	百劍堂主	一元五
鐵胆英雄	三冊	梅雨生著	七毫五
黃飛鴻三門穿山虎	三冊		七毫五
苗山女俠	四冊	香雪海著	一元
青城粉俠	四冊	丘香林著	一元
飛俠小靈猴	五冊	香雪海	一元二毛五
金鷹鬥飛龍	正續	鄭正因	八毫五
怪盜花錦綉三氣白頭良	五冊		一元二五
怪盜雄新娘	四冊	禪山人著	一元
禽鳥虫魚動物畫譜	二冊		一元六
滿江紅		張恨水著	二元
長夜		上官牧著	一元二五
藍天使		鄭慧著	九毫
陳榮入厨三十年	一至七集		每集五毫
鍍金的寶劍		小平著	九毫
微妙的埋伏		同上	九毫
紅樓魅影		同上	九毫
狠羣的晚膳		同上	九毫
成仙缸		同上	九毫
青黑色怪屋		同上	九毫
手套裏的怪手		同上	九毫

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

加拿大 金利源興記 雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9743

新到各種 茶米 海味 醬料 藥材 補品 膏丹 丸散 大帮平沽

◎東莞李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀弍元半

應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾元

遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每罇銀拾元

云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號

本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿弍號房

LEE FOOK % Hotel East
445 Gore Ave. Vancouver 4. B.C. Canada.

眼鏡

PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN

完全視力服務

PITMAN OPTICAL LTD.

地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block

MArine 0928
MArine 2948

新發明 奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

上海陳家菴大藥行 特效良藥

返老還童 參歸精補丸 功能補腎，補氣，補血添精養顏，老少咸宜

甜尿救星 甜尿健胰素 澈底治療甜尿聖藥

雲高華埠中和行公司總代理

南洋 新永福 椰樹牌 驅風油

主治 風濕骨痛 手痛脚痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 週身麻痺 舟車暈浪 三分鐘內・當面止痛

香港皇后大道西一二八號 新永福藥行發行
KUN WING FOOK MEDICINE CO.
128 QUEEN'S ROAD WEST 1st FLOOR
HONG KONG

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 接辦

老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大帮 去頭 明蝦

本埠合時 瓜菜 登市

兼精製 臘腸

點城青年會近訊

點問頓訊。本埠西人男青年會執事。近以現有之舊會址。係搬建於一九零八年。規模狹小。方諸當年搬建時。點城人口之數。與現在居民比率。實增加數十倍有奇。而青年人數人增加。亦覺數十倍之外。故會務也隨之劇增。自屬不能例外。該會當局。有見及此。對地方不敷應用。殊於會務推進受影響。特發動向各方熱心人士。籌欵擴建會址運動。擬從本市各市民。商戶。及各企業大家籌足一百萬元。使能增建新會址。容納四萬餘之男青年。不分種族界限。平等享受德智體三育之培養。經於五月十六日。開如進行籌欵工作。并於數星期前。已派本埠商業領袖。前赴加東。向銀業界。大工業界。及石油巨商。踵門勸捐。聞所捐得欵額。雖未全部彙集。然據報告。已獲良好成績。現該執事等。以本埠華人。爲數不尠。對慈善公益捐輸。素不後人。茲更爲利便捐欵人士。分期交欵起見。如係相當數目。可作三年長期交欵。并委派當地僑商馬炳樞君。爲隊長。隊員馬華軒。朱進湛。黃啓根。馬長宗。余永錫等商人。組織華人勸捐隊。負責向華人勸捐事。宜想善與人同。望各界僑胞。屆時該勸捐員到達。踴躍輸將。共勷義舉云。

★ ★ ★

域埠華人收回
戰時損失賠償

域多利埠訊。據西人殖民晨報載。現居雲埠之華人醫師陳繼堯。因其家眷旅居中國時期。中國被日本侵畧。蒙受巨大之損失。回加拿大後。得域埠之法官奇理曉。及議員格高力。及其法律事務所人員劉光祖。竭力向當局交涉。得日政府賠償加金二萬七千元。計陳繼堯先後分期收到二萬三千九百七十元五毛五。其妻陳美莉。長子陳根。次子有振等。每得回一千零廿三元。

該報並稱。卑詩省現有三百四十七人。因於第二次世界大戰時。蒙受損失。現正在要求賠欵一千萬元。域埠華商關祝唐。現正在向日政府交涉。要求賠償云。（以上人名譯音）。

於一九四七年時。加政府曾向日政府提出交涉賠欵事。但麥克阿瑟。命日本寄桔一萬箱。日本橙十萬箱。及其他之物品。以作賠償。後被加政府外交部拒絕云。

★ ★ ★

中國洪門民治黨駐雲埠支部通告

爲通告事。照得六月十日。爲關聖帝君誕辰。本支部以關帝爲千古武聖。德業崇隆。輝映宇宙。其忠肝義胆。勇氣壯志。在在均足爲後人模範。每年均按時祀祭。仰我黨員。須於該日正午十二時踴躍赴會。共同禮拜。以示潔儀。而昭敬意。爲盼。

中華民國四十六年六月五日

可惡哉夜尿遺洩也！

堂堂七尺軀。竟患夜尿遺洩。其可惡爲何如哉。

須知夜尿遺洩。乃腎虧之明徵。不治則個人受累。抑亦愧對妻兒。治之之法。惟有速服雷鳴春精補精。此種妙藥。係運御醫秘傳之宮闈良方。採選參茸鹿鞭黑驢腎等。配以優美藥材。精心製成。功能滋陰補腎。服精補精後。血旺腎強。必無夜尿遺洩之理也。

總代理
溫歌華廣萬生

香港總發行所永樂街乜七號
溫埠各大均有商店代售

○看過方知好嘢

美化房屋接近華區，有大客廳，大殮房，新式廚房，睡房四個，紅毛坭土庫，屋外牆身爲士德高，佔地五十尺濶，一百二十尺長。

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

實業投資家。勿錯過良機

兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價弍萬零五百元。

優点—㈠毗連華區出入利便㈡地位適宜，出租生息，不愁無人賃。㈢屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。㈣取價低廉，銀期可商量。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

駱錫培專修理各種收音機兼傳眞機工精價廉僑胞光顧隨時應命

178 E. Pender St. MA. 1734

○西餐館出賣

本西殮館位於故蘭胡街壹零六八號經過十五年之久。現因人力缺乏。特將生意出賣。如意者請來面議。

達明 承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染汚皮膚及衣裳之慮，不須用布綳遮，一試便知功効，每壹料圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.
藥房在地下層

○西殮館出讓

本殮館經營以來一向生意興盛，奈因人力缺乏，故愿將生意暨所有生財器具出讓，如有僑梓欲營斯業者，請來面洽

卡路街門牌五壹七號（大漢公報斜對面）
Janies Coffee Bar
517 Carrall St.
本殮館主人啓

○訪尋啓事

本人父親名馬芹芳號棠成來加經有數十年若有僑胞知他何在懇即通知他着他與下列住址通訊爲荷

馬文鐸啓事
71 NAN CHONG ST.
Sim Sui Po Kowloon, Hong Kong

壹舉兩得

近唐人街三百號兩間屋，兩屋門口向行人路，每間屋有七个房，西人業主是木匠，故內部裝置甚佳，連業主屋內傢俬一共出賣壹萬四千元

中國經理公司

代理人林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

○雲埠達權社通告

爲通告事。本社關於徵收月費事宜。昨經大會議決。根據往年議案辦理。凡於本年六月卅日繳交者。折半徵收。以資獎勵。如過期繳交者。一律遵章十足徵收。並公選趙偉常。余隨時二君。爲催收員在案。仰我全體男女社員。一體知照。是荷

雲埠達權社公啓
民國四十六年三月十九日

○參迫咕啓明書報社

民國四十六年職員表

正社長 黃郁文 副 李賢基
正中文書記 陳齊歡 副 曹炳元
正西文書記 李炎墾 副 李賢基
正董事局長 余官和 副 林舉礽
正財政 邳昆華 副 羅 滿
正監督 周秋穆 副 甄玉瑩
正演講團長 盧兆翁 副 劉榮植
正核數 陳 吉 副 譚鑾清

董事局員
劉 德 黃瑞琪 雷長進 李其珍 鍾國携
鄧洪波 陳文發 衞流炯 李松盛 熊均厚
李聖權 譚連玖 曹履豫 甄常政 關煥槐
關兆倫 彭 怡 梁天煦 朱新汝 盧兆煜

經濟團員
李春才 盧栢森 李如栢 劉 藏 李仁翹
周高好 黃作强 李壇勝 司徒忠 黃榮喜

演講團員
關文學 梁如喜 李榮念 黃盛祝 彭紹昌
朱裘駿 周保强 李煥揚 張進迺 黃壽榮

交際團員
湯 湖 鄧容光 曹瑞光 陳炯明 李英宗
李華仲 余東成 趙 楚 李廣瑞 陳國璋

中國洪門民治黨駐加
雲高華支部鳴謝啓事

敬啓者本支部此次舉行喬遷金禧紀念慶典荷蒙中西長官，僑彥名流，社團商號，仕女黨員，有以喜電相貽，有以祝詞見惠，有以珍品賜贈，有以賀金致送，禮儀稠叠，情誼殷懃，同人感紉，莫可言宣，謹綴數言，用申謝忱，伏維垂鑒，維愛不備。

中國洪門民治黨駐加雲高華支部同人恭白

惠賜隆儀，芳名臚列 恕不稱呼
如有錯漏 尙祈指正

（祝函） 加拿大國防部部長金弭 雲高華市市長欽氏 雲市警察局局長屋支 地審廳公家律師麥歷倫 地審廳首席推事施力濱 卑詩省百年紀念慶典籌備處處長美萊士 雲市海關長卡密高 雲市政廳樓宇檢查員笠伯愼

（賀儀）雲埠達權支社五十元 朱俊裘 鄭忠梅 林兆光 雷根 每廿元 重慶酒家十五元 雲埠洪門董事部十一元 大館鄭慶業爵勳 楊子順 周少川 張明益 廖造喜 林時仰 飼捷予 簡國安 新華僑 關邦健 趙榮義 張其 陳懷春 薛聖接 安利牛枱 梅學 呂頌韶 紫金城 大振俱樂部 永利俱樂部 大漢報 雷民盼 大寧俱樂部 竹林酒家 楊三德 周幹芬 陶陶酒家 大館牛枱 梁少如 趙時號 黃公禮 黃淵偉 朱去非夫婦 大發俱樂部 伍澤濂 洪門體育會 大有牛枱 萬利俱樂部 金利源 得利俱樂部 達權總社 鄭其海 趙將潮 岑崇樂 洪門總支部 鄧子才 李業森 西人亞利葛 馬善允 每十元 何發祥 蔡振華 胡鳳初 大春餐室 朱炎 馬瑞圖 吳亮 羅壽三 趙社田 呂禮庭 林貫通 鄧汴 陳宜談 周永熾 羅護世 黃煥珍 李校進 何培 馮浪帆 黃巧秀 鄭集盤 馬享 李倫釗 秘書賚路 琼義館 林普安 劉秀雄 鄧岳 鄧栢 曾本 林時青 關隴西堂 關岡福 蘇光乾 岑羣娣 鄭光益 鄭炳樵 鄭炳芳 陳頴川堂 周道金 曹子晉 黃淑貞 陳文彬 李美賓 林牛 曾社煥 蔡冠英 馬秀英 李乙垣 聯生會 容學柱 周玉生 朱少鳳 侯穩 黃鴻新 黃啓琨 張有信 鄧庚 李漢生 陳華萬 林兆光 黃錫釗 徐素英 李業鴻 趙偉常 孫社傑 關競雄 盧啓振 余喜 鄭德 容榮 桃園酒家 張北勝 張秀蘭 楊華牛 袁一山 林月賢 蔡大 關寶森 崇義會 吳壽頤 林剛毅 鄧劍雲 林英鳳 梁文顯 林錦 宋甘泉 余毓運 馬修識 馬光週 周開超 周開袞 張其祿 黃啓莊 甄錦灼 楊社 飼其祥 湯樂 簡道棟 簡崇澤 簡建平 簡建業 馬榮邦 關潮勇 周潤槐 甄槐坤 介勝 劉社鍊 方文瀾 牛利 南平別墅 鄭振瓊 梁想 謝志如 謝永現 許兆郁 李日明 薛彬 黃堅忠 雷廣 呂定國 馮灼偉 梁美英 林舉齊 黃鴻本

以上每名伍元 （未完）

○高生益豉油廠特報佳音

啓者本公司原日之老師傅，現已逃出鉄幕返回本廠服務，以精益求精，特製豉油保証原日之貨質酬謝 顧客諸君光顧，請認高生益商標，方不致悞焉。

各埠商店有售

總經理高行之啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

有風必驅 有痛必止

驅風萬靈油 買一送一

由五月廿日起至六月廿日止 歡迎代理，另有優待

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良

司理劉社鍊

○大公義學董事會職員表

民國四十六年度

正董事長 簡國安 副 簡建平
書 記 林岳生 財政 馬藝民
校 長 洪 公 監學 黃羲華

校 董
周玉生 飼捷予 蔣安翹 陳文彬
趙榮義 鄭其海 梅 學 陳秋霖
廖造喜 林百勝 余 喜 林進傑
簡崇澤 鄭新福 趙社田 趙偉常
蔡振華 楊子順 王華進 周衛全
徐子樂 謝志如 林雨亭 劉社鍊
羅傳護 馮萬源 梁少如 李 榮
張 其 黃奕志 羅彭年 黃少波
許兆郁 林貫通 林 榮 黃啓莊
鄭爵勳 楊國威 王權柏 袁一山
關競雄 蔣會可 薛升接 岑兆英
岑嘉旺 梁 有 宋甘泉 關邦健
林 相 林 優 黃景仁 林保安
呂禮庭 陳宜談 吳照光 林普安
黃鴻新 胡榮忠 周永熾 關文萬

◎哀謝

先叔諱瑞華字恒昇馬公府君不幸於中華民國四十六年三月十五日病終於点城展那羅醫院積閏享壽七十七歲其孫兒嫡侄等因遠離本埠弗克親視含殮祇遵禮成服由堂侄守義辦理喪事經於同月廿一日在麥洛希殯儀舘舉行出殯歸土典禮安塟於畢珠網坟場荷蒙各界親友厚惠花圈賻儀及親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

馬守義敬啓

厚惠列后 恕不稱呼

（賻儀）陳明富五元 馬守經拾元 守瑞拾元 榮就 宗社 守義 守存 守福 每伍元 阮政叁元 華軒 宗超 宗器 爲佐 祝三 本蕃 世球 飼貞 渠 每式元 恒孚壹元 點城馬氏公所素車 馬愛倫 本彥 馬棠 忠禮 寧俊 簡本 宏署 恒存 守義 守存 恒就 允林 世球 立琰 爲敦 節政 宗超 華軒 億倫 榮爵 倚政 本蕃 陳明富 關崇耀 以上俱花圈素車

◎哀謝

先叔諱福盈字文銳陳公府君慟於民國四十六年五月廿八日在舞城跑允市醫院病終正寢享壽積閏八十有七歲於同月卅日在尊市殯儀舘舉行出殯歸土禮叨蒙文炎叔父代辦一切事宜及德耀璀德錫臻業焜拱屏德滾諸兄扶柩安塟於舞市阻公共坟場復承宗親友好等厚惠賻儀花圈及親臨執紼素車隨行高誼盛情歿存均感謹此致謝

任陳明富鞠躬

厚惠列后 恕不稱呼

舞城中華公所 陳明富陳惠常仝 關勷賢合家 關崇雅合家 關崇澤 關崇臻 胡錫臻合家 陳文炎合家 黃金才合家 陳文楄合家 余順禮合家 陳朱由義 以上素車 胡錫臻合家 陳明富陳惠常 陳明哲 陳紹蒼 陳玉書 梁象崇 譚列 關崇光 董應球 譚自濂 黃蘭德 鄧兆其 黃金才合家 陳文炎合家 陳德耀 陳璀德 陳業焜 陳新惠 陳德滾 陳才葉 以上花圈 （賻儀）Chan's Fors. & Family拾元 謝偉池 黃昂梧 陳文堆 陳拱屏 陳文楄合家 每五元 關穩 黃廣樵 朱由義 每叁元 朱箕桓 胡昌 胡波 余潮擀合家 余直和合家 關樹贊合家 黃國年合家 鄺栢合家 每式元 李明 李亨 李廣 余寬合家 李華 每壹元

電話 TA. 1487 △ 524 Granville St.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's

THE FASHION CENTRE

ESTABLISHED 1933

○哀謝

先考諱年字修强鄺公府君痛於民國四十六年五月十九日午時積閏享壽六十有四歲不孝福康親視含殮遵禮成服於同月廿三日下午弍時假座麥姫殯儀舘禮堂舉行出殯歸土安塟於沙城鬱叩坟場 叨蒙宗親戚友鄉黨世誼惠贈花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人溫氏泣淚稽顙
孤子 福康泣血稽顙
媳婦 陳氏拭淚稽顙
男孫 鴻禧拭淚稽首

扶靈柩人 麥炳修 李滾明 黃榕根 丘世照 江 龍 余德章

厚惠列后 恕不稱呼

（賻儀）雷法衛弍拾元 余衡和拾元 永利黎衣舘六元 馬本策 丘世照 余佐夫婦 余炎和合家 余德章 余廣庭 余暢民 徐壽南 每弍元 余紹中壹元 （花圈）雷城鄺敬守 雷潤維 雷法衛 鄺本光 雷家兗 鄺光鎣 余佐夫婦 余炎和合家 余德章 余衡和 國民黨 余廣庭 余暢民 黃邦嘉 何靈 林同光 馬恒林合家 謝振琮合家 余祺 黃惠禮合家 伍振棠 廖健民 舞城李廣榮 李治世 （素車）國民黨 余佐夫婦 余炎和合家 余衡和 余廣庭 余暢民 余光中 黃銘世 黃烜興 馬本策 馬澤沛 伍振棠 廖健民 黃岳衔 何靈 黃邦嘉 林同光 關崇賽 黃惠禮合家 西女麽梨 伙市打 西友夫婦

○哀謝

家門不幸蹇及 配室伍母林氏孺人慟於一九五七年五月二十四日上午六時半以病終於內寢積閏享壽七十歲爰命男等親視含殮遵禮成服經於五月二十九日下午一時在暗市黨殯儀舘舉行出殯歸土安塟荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

治喪杖期夫根廷拭淚稽首
哀子植桓 植榮 植臣
東球 植材 泣血稽顙

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）楊紀南夫人暨楊兆佳合家拾五元 屈霖夫婦拾元 屈湘夫婦 楊昌夫人 黃文德 每五元 林焯江林焯明共五元 文福夫婦 黃美定偕眷 每叁元 楊星祥 黃奕彪 每弍元 高壽帝壹元 （素車）鐵城崇義總會 南村同鄉兄弟 林氏兄弟二輛 黃義華合家 三利鷄欄 伍善予 兆麟 焯麟 穗麟 澤濂 馬榮基合家 黃文德夫婦 黃劍盈 劉昆利 Dexter Fong （花圈）南村同鄉兄弟 林西河總堂九牧公所 林十德寄廬 林氏兄弟 溫哥華花舖 參義公司 時花花舖 三利鷄欄 （伍穗麟善予兆麟焯麟仝） 伍楊李良合家 伍澤濂合家 馬榮基合家 林惠渺 林勸漸 劉昆利合家 林焯光林焯明 李炳李苗二姑 林容杏合家 馬福良伍錫杰伍錫祺夫人 秦北跡秦北生 馬月嫻 馬月萍周進田李耀占 阮大有 劉喜揚 林祖賢合家 蕭廷幹 劉惠成劉祖兒 黃文甫 黃潮衔黃恭禧黃寄生 伍華森 時芽有寬 黃義華合家 伍東球林瑞芬 葉榮傑 Mr. & Mrs. Ingrams, Benny Sam. Cashato Family Roy, Joy, Kon & Larry Greenwood, Reserch Dept. Imperial Oil Co, Paul Leung & Lim Lee, Charlie Boardman, Mr. & Mrs Heays, Harry Dang & Family.

此外另誄電者甚多。恕不錄

美國古利富廠精良出品

味本

是最好味最經濟之味粉

烹調妙方
不用思量
一匙味本
香過鷄湯

總代理

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912; Res: CE. 0710

★洗熨生意出賣
▲志在必賣
皆因康健問題

此生意位在商業繁盛之街道，每月生意超過一千元，舖內面積寬廣，設備新式機械化，投資於此，謀生固易，寄居亦宜，誠不可多得之事業也，敢爲介紹，愿諸君查詢爲盼。

奧文實業（有限）公司黃文炳謹啓

◎際此改新宏大平賣男女靴

汝可節省 請快來 更多選擇

男人靚靴平三份之一

有細號碼．五號半．六號．六號半．七及七號半種種式式均齊備平常價十元零九毛五至十八元五毛 平賣 七元二毛八至十二元三毛三

女人（靚靚靚靚）靴平三份之一

行路皮靴有帶及無帶式備以各細號碼各樣欵式及各顏色均齊備平常價十元零九毛五至十八元五毛 平賣七元二毛八至十二元三毛三

童子靴平三份一

新式白皮靴仔全家合用號數由小孩至幼童均齊備賤賣價錢可以節省平常價二元九毫五至九元九毫五

平賣一元九毫五至六元六毫五

老字號比巴黎市公司啓
PIERRE PARIS
51 W. Hastings St.

位置隔活活公司東一个布洛
加都化街有顧客停車處不取分文

張明益歡宴呂維九

中國新民公司總理呂維九君。前年回港視察商務。昨週歸來。張明益翁與之有同事之誼。特於昨六日晚六點。設延數席於陶陶酒家。爲之洗塵。並請出席全美洪懇大會歸來之代表簡國安。司徒捷予夫婦，暨僑領王華進，劉煥堯。何勁洲。梁雨蒼。關邦健等作陪。席間暢談商業僑情。並介紹其次公子文任與新媳婦新認女士與衆相見。一堂喜氣。直至八點。乃盡歡握別。

黃潮衍嫁女宴客

雲訊。黃雲山總公所主席。奇化衣館東主黃潮衍君。第四女公子鞏珠小姐。於昨六日與陳品乾君第七公子顯新結婚。各親友聞訊。紛紛致送禮物道賀。黃君特於昨九日下午五時半。在新華僑酒樓。設筵卅餘席酬宴。中西親友。翩翩蒞止。黃君夫婦佇立門前迎迓。由黃寄生。生元。愼余。義華。化洲。景仁夫婦。金興夫婦。馬磐基夫婦等招待入座。嘉賓有劉總領事毓棠。關領事鏞。中華總會館常委黃文甫。鄺振衡。國防部長金弼夫婦。金步夫婦。馬榮騰。司徒國。雷根。司徒英石。吳季謙。宋良弼。吳立民。劉光祖。林洪公。徐子樂。朱浚裘。林滉德。馬發强。日初。善允。宗揚。林伯勝。馬藝民。葉求柏。求銓。趙社鴻。伍善予。黃世穗。祝齡。樹柏。鼎南。會賢。煥屏。儉傳。錦成。樹鄭。光錦。文炳。子文。共興。啓蔚。春生。大成等。席間黃孔阜司儀。首先介紹一對新人與衆相見。隨由黃蔭餘代表宣佈設筵旨趣。大畧謂：㈠黃君爲女出閣設筵。有提倡男女平權之意。㈡在家慶中與親友共歡叙。是促進友愛之義。㈢男女兩主家均是商業巨子。而又兒女滿堂。相信結婚後。當臻花好月圓人壽之境。復由孔阜代表報告黃君喜慶不忘教育。捐助華僑。文强。大公三校經費每廿五元。衆皆報以熱烈掌聲。繼而劉總領事。黃文甫。黃恭禧。金弼。先後致賀詞。啻頌善禱。語多禎祥。末由黃君及其長公子銳光。先後用中英語答謝畢。旋即開懷暢飲。酒至數巡。黃君偕其長公子銳光輪席敬酒。禮儀周至。賓主異常歡洽。八時撤席。黃君平素重視文教。坐言起行。今以其令嬡出閣之慶。特捐助僑教經費。此種義舉。殊可風範也。

渡頭鄉僑懽迎雷炳培

雲訊。此間渡頭鄉僑。昨以旅美鄉人雷炳培。因事蒞雲。並探訪親友。該鄉僑以雷君前在香島悅昌隆金山庄。服務多年。對於僑梓來往。時切關照。誠實可靠。而予旅僑種種之便利。茲藉雷君觀光於此。異地相逢。他鄉遇故。該鄉僑聞訊。紛紛設筵歡迎。以盡管鮑。而圖暢叙。計連日有雷宜堯。雷宜堪。雷敦學。雷昆炳。雷金明。雷宜島。雷紹箕。雷賢邦等。設宴歡叙。並得雷宜堯。雷紹箕。駕駛汽車。導遊名勝。以留鴻爪。聞雷君於日前乘機。飛往維城觀光。廣增閱歷。暢足斯遊也云。

龍岡公所宴劉友琛

雲訊。雲埠龍岡親義公所。以由美國西雅圖抵此之中華民國立法委員劉友琛氏。特於昨五月三十日午后七時。假座桃園酒家。設筵多席爲之洗塵。而敦親誼。席間由趙燦初主席。宣佈歡宴旨趣。繼而劉立委演講。大致講述自由中國年來在台灣進步情形節錄如下：㈠經濟方面。台灣因近五年來積極改良土壤及種子。並從事建設大規模水塘。解決灌溉問題。產米數量。以較日據時代高出三份之一。（日據時代最高紀錄爲一百二十萬公噸。現已增至一百七十萬公噸）。糖之產量。亦因種子之改良。較光復初期。（祇產三十萬公噸左右）超出一倍以上（現已增至八十餘萬公噸）。其他如香蕉。菠蘿。橘柑等水菓產量。年有增加。除大量輸出於日本外。尚運往東南亞其他國家。每年能獲一億三千萬美金之外滙。工業方面。如紡織業一項。已有二十萬以上紗綻。除供內銷外。尚有相當餘額外銷。鋼鐵產量。除原有之唐榮及大同等鐵工廠外。政府正與美援方面。從事建築一個極大規模的鍊鋼廠。不久即將成立。電氣事業亦甚發展。每年已能供應二十五萬瓦特以上的工業及住戶用電。

（未完）

洪人捐美洲洪懇費

中國洪門民治黨。全美洲第六屆洪懇大會。已於四月廿八日在美國紐約舉行開幕典禮。其中熱鬧之情形。已見於本報。本黨駐加國各黨員。均熱烈捐助懇親費。茲將各埠黨員。捐助懇親費芳名列后。

黨近分部來銀一百〇五元

鄭瑞廣。江朝彥。鄭正揚。胡華錫。鄭榮康。劉文龍。鄭建基。鄭運勝。岑池福。鄭沃麟。鄭春榮。陳直。鄭奕琦。鄭琼聲。鄭瑞進。馬立恩。鄭達强。唐世桓。温徤榮。楊均廉。鄭忠惠。黃碧年。楊敏英。陳德善。馮百信。鄭務本。鄭元偉、鄭廷信。鄭瑞强。鄭厚泗。鄭樹培。黃華滋。鄭尙悅。鄭閏英、鄭榮洽。鄭正璞。鄭炎朋。武運發。鄭永昌。鄭福鴻。陳明。岑坤。鄭忠梅。鄭就光。鄭新添、鄭尙舜。鄭潤忠。鄭如柏。黃梓爲。周德堯。馮燮德。曹怡登。鄭彪聲。鄭伯祥。陳振洪。駱廣。曾占歡。譚永安。鄭逸章。鄭潤柄。鄭福宜。鄭乾本。鄭慶歡。謝池。鄭尙積。鄭養聲。鄭權活。周梅光。李暢容。馬榮樂。周新和。周新榮。黃欽培。周就才。鄭權業。鄭家賀。周偉旋。鄭敬强。胡金。魏戊秀。梁瑞恩。辟立和。馮金祥。梁樂。鄭如順。鄭成就。鄭松長。曾積良。鄭金林。鄭新其。蘇孔培。楊炳深（二元）。黃秋盛、鄭榮勝。譚有安。雷生。曹宜林。鄭尙焯（二元）。鄭尙茂。陳文祿。鄭新發。鄭厚徙。李松掌。[illegible]【黨近完。全部未完】

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C

新到應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蔴
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

日昇銀業按揭有限公司　日昇投資有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.　Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人
首辦
股票公債貿易所

★滙款國內佳音

逕啓者。本行爲酧謝各界僑胞多年來由本號滙欵回國內各地。現特設忠誠効勞服務二週。免信資手續等費收寄。以示優待各界多年惠顧之雅意。（決由五月廿七日起至六月十六日止爲有效期間）。幸希各界僑胞。勿失良機。是荷

利僑行滙兌部謹啓

專營：四邑，中山，廣州，香港，及國內其他各地均通滙。滙率照銀行牌價，銀碼十足交派，欵項敢保安穩遞送府上，往還家書一通，免收費用，倘有錯交或遺失，保証照原銀奉回，凡滙往各地滙欵，均具收條可塡報入息稅，以資証明贍家之用。爲應遠地僑胞之請，特展延期限至六月十六日止。星期日營業時間：由十二時至四時

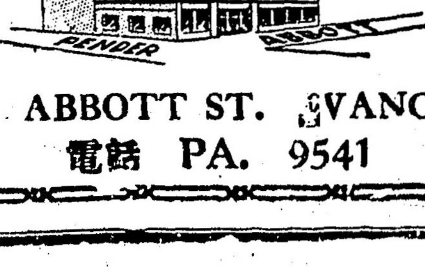
麵中王之王

（招牌大麵，遐邇馳名）
◀鳳点大本營▶

B.C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B.C.
Phone PA. 3953

雲埠秘書賓路餐館

Broadway
HOTEL
COLUMBIA
HASTINGS



百老滙旅店＝＝蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

101 E. HASTINGS ST.　VANCOUVER 4, B.C.　ABBOTT ST.
電話 PA 3445　房租每日二元起碼　電話 PA. 9541

接車行李貨物請叫
簡氏兄弟運輸貨車

◀ 代理發售木糠柴 ▶
PRES-TO-LOGS
包裝木糠柴

五拾枝 伍元
一百枝 拾元
二百四拾枝 式拾元零五
五包 伍元
拾包 九元
式拾包 壹拾七元五

電話: PA. 3084
地址 329 E. Pender St.
Vancouver, B.C.